

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

## A felnőttekért

gyermekért szólalt fel legutóbb ezen a címen Szürke Márta. A gyermekek tanítása, nevelése elősegítését célozza a hadalomtól kieszközölni, rámutatva egy-egynek jelen és jövőbeli nagy fontosságára. Vajha ne lenne ez a felszólítás a pusztán kiáltó szava. Nem mintha nem lennének akik a szavát meghallánák, megértenék. Hanem az a kérdés, akadnak-e, akik majd követik is. A társadalom, de a gyermekek szülei egyaránt. Ezek az egész társadalom uralkodó gazdasági viszonyok által befolyásoltak. A mai társadalomban mindenki a saját gondját-baját érzi legnagyobbjának, és csak azok a bajok aránylag bármilyen súlyosak is, melyek millió máséhoz viszonyítva. És nyilván vajmi kevesen vannak manapság, akik az állásponton, hogy: adjatok, amit lehet, hiszen az idők járása és a viszonyok bűne. És ezekben rejlik az oka, hogy a gyermekek tanításáért áldozni, ennek a fogalomnak szorosan vett értelmében, ma már keves szülő akar. Apák, anyák egyaránt sokkal többet szólnak a mai időkben a saját szükségleteikre és kedvteléseikre, mintsem gyermekeik tanítására. Azt tartják, hogy ők már úgyis eleget nélkülöztek, a tanulás meg végeredményben nekik nem szükséges mindenkinek. A nevelés még nagyobb kérdés. A társadalmi élet csak egészséges gazdasági viszonyok között lehet egészséges. A viszonyok egészséges voltához anyagi lételemesség és a nevelés kivántatik. Ezek hiányában fennáll az a viszonyok és satnyult el a társadalmi szelleme. Minden szülő és nevelő pedig abban a szellemben nevel, amelyben él. A gyermekei nem részesülhetnek az anyai nevelésben, mint a jelenlegi társadalom jelleméhez mérten.

A Szürke Márta szellemű urnók nemes törekvése a gyermekek jelene érdekében a nevelésreméltó és helyes. A magasztos cél érdekében bármilyen szerény eredményekkel is minden lehetőséget elkövetni, tisztázni és nagy. Az adott viszonyok között, ha talán bizonyos fokig még meddő is lenne ez a munka, de a jövőre követendő út. Mikorra a mai gyermekek talán már felnőttek lesznek. Akkor talán arra hivatottak lesznek, hogy maguk az államok fogják azt majd átvenni. Hiszen ez is van olyan fontos, mint a törvényalkotás, jogszolgáltatás, nevelésügy. Társadalmi vezetés társadalmi jogalkotások nélkül nem történhetik. Ez az államoknak lesz majd a kötelessége. Az államok számára szükséges költségeket pedig társadalmi adóalkotások alakításában kell majd beszerezni. Ezek a jövőbeli, nem csupán jogállamokban, hanem egyben társadalmi államokban is, nem szabad előfordulnia annak, hogy az élet esztétikai módjára kolduljanak, a dolgozó apáknak gyermekeik sanyalódása felett elkeseredésükben a kezeik ökolbe szorítanak, a gyengék és betegek gondozás és finanszírozás nélkül nyavalyogjanak és pusztulnak, a sors pártfogoltjai vagy éppen az emberiség élődjéi ellenben a mások szükségletei iránti könyörületesség nélkül bőségesen dúskálnak. A jövőben az államok hivatott szervek útján végtelen kules szavat fognak mindenkitől venni, akinek azt lehet adni, hogy adjanak.

(Oxel Rónay Mihály báró)

## Koncentrikus ellentámadás készül az abesszin csapatok részéről amelyek megismerkedtek már az olasz sárga gázzal is

Az abessziniai harcok helyzetéről teljesen megbizható képet nem lehet alkotni, mert az egyes jelentések sokszor homlokegyenest ellenkező adatokat tartalmaznak. Az olaszok és abessziniek részéről ennek az a magyarázata, hogy mindkét fél hadijelentései csak a sikerekről számolnak be, az eredménytelen akciókat elhallgatják. Az angol sajtóírók az abessziniekre, a franciák viszont az olaszokra kedvező jelentéseket tesznek közzé.

Annyi ma már kétségtelen tény, hogy Aduát végleg az olaszok foglalták el, miután az abessziniek visszavonultak. Ugyancsak az olaszok kezén van Adigrat városa is. Tegnap sikerült Axum városát is elfoglalni, ami inkább presztizs-okokból súlyos csapás az abessziniekre.

Axum ugyanis régi koronázó városa a császároknak. Általában megállapítható, hogy a nagyszerű technikai felszerelés segítségével az olaszok lassú tempóban ugyan, de előrehaladnak. All ez úgy az északi, mint a déli harctérre.

Aduával és a Tigre tartománnyal és ehhez az angolok is hozzájárulnának, azonban attól teszik ezt függővé, hogy az abessziniai császár megadja-e beleegyezését országának ilyen megcsonkításához. Ezenkívül Mussolini nem akar leülni egy asztalhoz az abessziniekkel és szeretne róluk, de nélkülök határozni.

Olaszországban azt gondolják, hogy Angliával való tárgyalások révén lehetne a kielégítő megoldást találni, de a közvetlen tárgyalásokat nagyon feszélyezné az angol hajóraj jelenléte a Földközi tengeren.

Tény az, hogy Grandi állandó összeköttetésben van az angol külügyi hivattal és ez bizonyára nem ok nélkül történik.

A genfi határozat, amely Laval diplomáciai mesterkedésének az eredménye, végeredményben nem elégti ki egyik felet sem. Anglia ugyanis nem elégszik meg a platonikus értékű döntéssel, viszont Olaszország rokonszenvét nem növelte a Népszövetség iránt. Még ma is fennáll a veszély, hogy Olaszország kilép ebből a nemzetközi szervből, ami ennek halálát jelentené.

Ha Anglia kiterjesztik a megtorló rendszabályok azonnali alkalmazását, úgy Franciaország újra válaszul áll és nehéz lesz Lavalnak ismét olyan formát találni, mely az angol barátság megtartása mellett nem veszti el az olaszok barátságát sem.

Lavalnak egyetlen célja van: időt nyerni, mert közben talán lehetséges lesz elérni az ellenségeskedések beszüntetését Afrikában. Ehhez azonban legalább két-három hónapra lenne szükség és semmi jel sem mutat arra, hogy az angolok addig hajlandók lesznek várni. A genfi helyzetet az jellemzi, hogy az angolok más határozatot, mint amely megbélyegzi Olaszország eljárását, nem is tudtak elképzelni, viszont Laval kimondta ugyan az igen szót, de csak nagy sajnálkozással. Egyelőre diadalmasodott a népszövetségi alapokmány elve, de a jövőben miként alakul a helyzet, ma senki sem tudná megmondani.

Az Abessziniából érkező legújabb híradások részletesen számolnak be azokról a sikerekről is, amelyeket az

## Az északi három olasz hadsereg egyesült

A haditudósítók szerint a benszüllöttek nem győznek csodálkozni azon a gyorsaságon, mellyel az olaszok helyreállítják az utakat, kórházakat, repülőtereket létesítenek a legrövidebb idő alatt.

Az utakat szinte órák alatt elővarázsolják. Harmincezer főnyi munkásosztály követi a csapatokat és már néhány órával utánuk autók haladnak nyomukban az ujonnan kiépített utakon.

Ez nagy hatással van nemcsak a benszüllöttekre, hanem a haditudósítókra is, akik nem győzik magasztalni a fascista szervezetet. Elismerik azt a teljesít-

ményt az angol lapok is, melyek különben nem nagyon rajonganak az olaszok afrikai kirándulásáért.

Ujabb jelentések szerint az olaszok Aduától délre elfoglaltak egy háromezer méter magas hegységet, amely az Aduán túl eső résznek a kulcsa. Ugyancsak tülhaladtak Adigraton is és

sikerült az északi három olasz hadsereg között az összeköttetést helyreállítani. Eddig ezek többé-kevésbé függetlenül működtek egymástól. Általában megállapítják, hogy a tulajdonképpen komoly harc csak ezután következik.

## Tigré-tartomány teljes megszállásának hite

Eddig a tüzéség és a harci kocsi nagy segítségére voltak az olaszoknak, ha azonban a hegyekbe kerülnek, úgy ezeknek vajmi kevés hasznát veszik. A hegyekben minden szikla és minden bokor védelmet nyújt az abesszinieknek, akik ellen majd szinte lehetetlen lesz a védekezés. A négy katonái ott guerilla harcmódot kezdenek és ez ellen nagyobb csapattestekkel csak óriási veszteségek árán lehet felvenni a küzdelmet.

Ezért nem is tartják valószínűnek, hogy az olasz hadvezetőség komolyan foglalkoznék az egész ország megszállásának kérdésével.

Genfben közben izgatottan várják a mára összehívott népszövetségi közgyűlést, bár az nem fog meglepetésekkel szolgálni. Franciaország úgy érzi, hogy eléget tett kötelezettségének a Népszö-

vetséggel és az angolokkal szemben is, mert hiszen elfogadta a tizenhármás, illetve hatos bizottság jelentését, mely elítéli Olaszország magatartását. A kecske is jól lakik és a káposzta is megmarad elve alapján úgy gondolják, hogy papiron elítélik Olaszországot, viszont a valóságban nem gördítenek akadályt afrikai terveinek megvalósítása elé. A kérdés csak az, hogy Anglia megelégszik-e ezzel a megoldással.

A kulcszák mögött valami készül, mert Grandi, Olaszország londoni nagykövete nagyon süriin van a londoni külügyminiszteriumban, ahol fontos tanácskozásokat folytat.

Azt beszélik, hogy Mussolini hajlandó lenne megkezdeni a béketárgyalásokat, mert nem akarja a hirt a végtelékig feszíteni. Hír szerint a duce megelégednék

olasz Eritrea területére behatolt abesszin sereg ért el. Ennek a seregnek halál-légió a neve és háromszáz csoportra oszlik.

A halál-légióknak sikerült harminc kilométerrel a határon túl fekvő Adi Kai várost meglepetésszerűen elfoglalni. A város lakossága hír szerint csatlakozott az abesszin légióhoz. Adi Kai hatvan kilométernyire fekszik Asmara várostól.

Az elmúlt éjjel négyezer abesszin harcos Adigrat ellen vonult, hogy megkísérelje annak visszafoglalását. Oga-den-tartományban hír szerint két olasz hadirepülőgép lezuhant.

A Havas-ügnökség jelentése szerint Abesszinia délnyugati részében az ola-

szok és abesszinok között csatározások folynak.

Francia Szomáli közelében az olaszok elfoglalták a Mussa Ali hegyet.

Az angol kormány Afrikában és a Földközi-tengeren szünet nélkül folytatja a katonai készülődéseket. Ezzel akarják ellensúlyozni Balbo olasz marsall tevékenységét, aki Kireneikában nyolcvanezer főnyi sereget vont össze.

Az angoloknak Egyiptomban már ezer hadirepülőgépük van.

Rómából származó hír szerint

Tigré-tartomány már teljesen az olaszok kezében van.

Hivatalosan azonban ezt a hírt még nem erősítették meg. Rass Seyum a tartomány kormányzója elmenekült. Az

olaszok a Gorahai-vonalon folytatják támadásaikat. Bár Gorahai erődítménye csak sárból készült és nagyobb jelentősége nincsen, szükségesnek mutatkozik annak elfoglalása, mert onnan három felé is vezet az út az ország belsejébe. Gorahai elfoglalása után az előnyomulás igen nagy nehézséggel mehet majd csak tovább, mivel a csapatok előtt olyan utzakasz áll, amelyen három napi menetelés után találhatunk csak vizet.

Hailé Selasszié abesszin császár október 12-én, vagy 13-án indul a frontra. Már megkezdtek annak a karavánnak az összeállítását és felszerelését, amely a császárt a frontra kíséri.

polgári lakosságnak nagy szenvedéseket okoznak. Valószínű, hogy ez a sárga gáz a mustár-gázak csoportjából való. Az Exchange Telegraph tudósítója, aki az olasz csapatok mellé van beosztva, jelenti, hogy korai még az a hír, amely Axum szent városnak az olaszok által történt elfoglalásáról szól. Az igazság az, hogy az olaszok tévesen dolgoztak ki Axum elfoglalását és azt hiszik, hogy a mai nap folyamán a város valóban kezükre kerül. Axum elesését különben az olasz körök sem erősítik meg.

## Végre mégis megnyílnak a városi tanonciskolák

Idén a tanonciskolák megnyitása igen nagy nehézségekbe ütközött. Eddig ugyan a tanonciskolákról a város gondoskolt. Néhány hónap előtt azonban a munkaügyi miniszterium elvonta a város azokat a jövedelmeket, amelyek erre célra szolgáltak. A város akkor bátor vánnal fordult a munkaügyi miniszteriumhoz, amelyet arra kért, hogy vegye át a tanonciskolák fenntartásának költségét. A miniszter most értesítette a várost, hogy ebben az ügyben később hozza meg a döntést, azonban, hogy a tanonciskolák megnyitása megtörténjen, háromszázezer lelt utalt ki a városnak. Az ideiglenes bizottság tegnapi ülésén úgy határozott, hogy ezek után a tanonciskolákat megnyitja. A beiratások most kezdik meg és az iskolák megnyitása október 15-én következik be.

## Hordozható kert

Vincze Béla caransebesi iparművész műtermében

Vincze Béla caransebesi kertészeti szövőművész, aki gyönyörű kertdiszítómunkáival már előnyösen ismert nemzetünknek, legújabbán a hordozható kert problémájának megoldásával hívta fel a figyelmet tehetségére. A diszkertnek megfelelő terület hiányában a művész ezúttal csak egy részletet mutat be, mely előző években készült műveivel ugyancsak már sorakozik a művész diszkertjében. A hordozható kert foglalata tündöklő felbomlás, mely a vakítóan fehér és rózsaszín márványalapon, színekben bár kirivá eltér, összbenyomásban mégis harmónikus egésze ötvad össze. A mozaikszerűen kottázott feketén fénylő virágfoglatokban elhelyezett földkeverék a benne természetesen a rózsák, rózsák és egyéb diszcserejék éltető elemei állandó és így a növényzet nélkül sem a kiszáradásnak, sem az elcsúszásnak. A kert igen könnyen átszállítható más helyre akár fedél alá is télikertként, anélkül, hogy a padozat kárt szenvedne. A hordozható kert Vincze Béla különleges változatokban mutatja be rajzaiban. A valódi tehetséges disztóművész alkotásait, nem tette az idén kiállítás keretében szemlére, mégis örömet mutatja be rendezés látogatójának. Aki kertészeti reményeket, elragadtatva fejezi ki elismerését a mesternek. (O. Sz.)



## BANDU D. eserepka lyhal

elismerten kiválóak! A legújabb fűtőszerekkel ellátva! A kályhák a legjobb hisztéria chamoite-anyagból készülnek. — Állandó nagy rakár. — Javítások gyorsan és olcsón! — Állandó rakár chamoite - hisztéria és téglákban. Timsoara 1., Strada V. Alexandrii 5.

# Az Eritreába betört abesszin csapat egy olasz ezredet és sok tisztet fogott el

Párisi jelentés szerint a Szezei-csatorna részvénytársaság igazgatósága ülést tartott, amelyen megállapították, hogy a Szezei-csatorna elzárása nem történhetik meg.

Megállapították azt is, hogy szó sem lehet Olaszország csatornailetekeinek felemeléséről. Mindezt már az 1856. és 1888. években kelt szabályzatok is tiltják.

Rómában tegnap adták ki az olasz kormány 15. számú helyzetjelentését. Október hetedikén az olasz csapatok elfoglalták véglegesen az Aduán túl levő területeket és azokat megerősítették.

Om Ager ellen az abesszinok támadást intéztek, de visszaverték őket.

Az olaszok több száz hadifoglyot ejtettek és különböző hadianyagot zsákmányoltak. Az olaszok veszteségei csekélyek, ami annak tudható be, hogy az olasz csapatok hadigépekkel dolgoznak. Az abesszinok veszteségei ezzel szemben igen súlyosak, de pontos adatokat erre vonatkozólag még nem lehet tudni. A hivatalos jelentés kiemeli még azt is, hogy a csapatok szelleme kitünő. Az elfoglalt területen a normális élet újból megindult és az utak építése lázasan folyik.

Newyorki jelentés szerint amerikai politikai körök tervet dolgoztak ki az olasz-abesszin háború mielőbbi befejezésére.

Szerintük a Népszövetség adjon Olaszországnak mandátumot Abesszinia egyes határvidékei felett, azonkívül kapjon ezek rendbehozatalára Olaszország hatalmas kölcsönt is, amelyet a Népszövetség garantálna.

A terv felvetői érintkezésbe léptek nagy amerikai bankokkal, amelyek hajlandók, hogy ebben a kölcsönben résztvegyenek.

Érdekes, hogy Olaszország és Abesszinia között a diplomáciai összeköttetés még mindig fennáll. Tegnap Vincze gróf, Addis abebai olasz követ utasítást kapott kormányától, hogy utlevelét azonnal kérje ki és haladéktalanul hagyja el Abesszinia területét.

Ezzel egyidejűleg az abesszin kormány felszólította az olasz követet, hogy a követség személyzetével együtt azonnal távozzék Abessziniából. Ugyanakkor utasították Abesszinia római ügyvivőjét is, hogy kér-

je ki utlevelét és hagyja el Olaszországot.

Az abesszin kormány ezzel kapcsolatosan levelet intézett a Népszövetséghez és jelenti, hogy az olasz követség az adott szó ellenére rádióleadó állomást rendezett be a követség területén és ezzel központjává vált az Abesszinia elleni kémszervezetnek, mert állandóan adott le híreket.

Addis Abebából különben tömegesen menekülnek az idegenek. Tegnap száztíz külföldi alattvaló hagyta el az abesszin fővárost. Ezek a legtöbben olaszok. Dire Dauaból százharminc olasz alatt-

## Még egy bizottság alakul a szankciók ügyében

Genfben jelentik, hogy Aloisi báró olasz fődelegátus levelet intézett a Népszövetség elnökéhez.

A levélben tiltakozik az ellen, hogy a népszövetségi Tanács döntött a támadó fél megállapítás tárgyában anélkül, hogy meghallgatta volna az olasz delegáció fejtegetéseit.

Bejelenti, hogy kormánya nevében teljes fentartással él és tekintetben való magatartását a kormánya által hozandó határozatoktól teszi függővé. Népszövetségi körök szerint Aloisi ezzel lemond a Tanács ülésének újból való összehívása indítványáról, pedig tegnap közölték vele, hogy joga van a Tanács újabb ülésének összehívását kérni, amelyen az olasz delegáció részletesen adhatja elő a maga érvelését.

Nagy érdeklődéssel néznek Genfben a Népszövetség közgyűlésének mai ülésére.

Valószínűnek tartják, hogy a

## Az abesszin haderők ellentámadásra készülnek

Ejfélkor jelentik: A londoni lapok abessziniai tudósítói megállapítják, hogy a hadjárat második része most kezdődik és ebben az abesszin csapatok koncentrikus ellentámadása várható. Huksa tábornok, a császár veje, tizenöt-ezerfőnyi esztergályos csapatot vezet az olaszok ellen. Kassa tábornok nyolcvanezer főnyi csapatával a Setit folyó felé indult és az olaszok jobb szárnyát fenyegeti. Az abesszin trónörökös és Pologeta tábornok volt hadügyminiszter, egyenként tíz-tízezer főnyi sereggel állanak harcra készen. Maga a császár tizenötezer főnyi sereggel készül Adua felé vonulni. Seyum tábornok

való utazott el tegnap.

A Reuter-távirati iroda jelenti. Addis Abebából, hogy az abesszin csapat, amely betört Eritreába, egy olasz ezredet és sok tisztet is elfogott. Rómában ezt a hírt cáfolják.

Genfi jelentés szerint Anglia népszövetségi delegációja kormányának utasítására mindent elkövet a keletafrikai viszály elintézésére érdekében. Az angol kormány ugyanis igyekszik véget vetni a háborúnak és hajlandó ennek érdekében a közvetlen tárgyalásokat a két fél között megindítani.

népszövetségi közgyűlés tizenhetes bizottságot küld ki, amelynek feladata lesz, hogy a szankciók ügyében javaslatot dolgozzon ki.

Az anglikán egyház feje, a canterburyi érsek legutóbb feltűnést keltő nyilatkozatot tett. Kijelentette, hogy minden angol ember szívét borzalom tölti el, ha az Abessziniában folyó öldöklő háborúra gondol. Ez a beszéd angol körökben nagy felűnést keltett és a kormány is szükségesnek látta, hogy közbe lépjen.

Hoare külügyminiszter arra kérte az érseket, hogy a jövőben mérsékelje politikai nyilatkozatait.

A mexikói Veracruz kikötőjében a munkások nagy tüntetést rendeztek Olaszország ellen. Azután az olasz konzulátus elé vonultak, amelynek ablakait kövekkel bezúrták. Be akartak hatolni a konzulátus épületébe is, ebben azonban a rendőrség megakadályozta őket.

# Buna Dimitrie hónapokon át adós maradt falusi gazdáknak a szállított tejért, de saját maga részére 70.000 lei jutalmat felvett

A városi tejközpontról érdemes volna gazdasági regényt írni. Ennek idején város a tejközpontot huszonegy millió befektetéssel létesítette és megnyitáskor egy millió és nyolcszáz ezer lei forrásokból hacsátott rendelkezésére. A tejközpont azonban fennállása óta állan-  
nan nehézségekkel küzd.

Emek ellenére Buna Dimitrie téglagyári igazgató, aki megbízás folytán a tejközpontot is vezeti, a tavasszal mégis olyan mérleget terjesztett a város vezetésére, amelyben kimutatta, hogy a tejközpont aktív vállalat.

A város vezetősége ugyanis még a mérleget elkészítése előtt úgy határozott, hogy a tejközpont beruházási költségei, amelyeknek még igen jelentős összegével tartozik a tejközpont a városi pénztárnak, kilencszáz ezer lei leír. Buna Dimitrie igazgató ezt a kilencszáz ezer lei a tejközpont bevételei közé vette és ilymódon jelentékenyen emelte a tejközpont aktivitását. A kedvező mérleghatása alatt a város ideiglenes bizottsága a tejközponti tisztviselők jutalmazására nyolcvanezer lei szavazott meg és annak méltányos szétosztásával Buna Dimitriet bizta meg.

Az igazgató tízezer lei osztott szét a tisztviselők között, a többi pedig azon a címen, hogy az intézmény felvirágzása az ő munkássága révén történt, magának tartotta meg.

Az a mult hónapban történt.

Ujabb fejezet játszódott le a város gazdasági bizottságának legutóbbi ülésén. Ezen az ülésen ugyanis Buna Dimitrie jelentette, hogy a tejközpontnak száz ezer lei tartozása van, de nincsen pénz arra annak fizetésére. Jelentette is, hogy a kórházak és egyéb állami intézmények a tejközpontnak még 1932 óta szállított tejért és vajért egy millió kétszáz ezer leiel tartoznak, amelynek fizetését most helyezték kilátásba, de abban. Azt kérte, hogy a város vezetősége kötelezze a városi villanytelepet, hogy ezekre a bonokra hétszáz ezer, a városi vízvezetési vállalatot, hogy ötszáz ezer lei előleget folyósítson és annak idején a tejközpont majd nekik adja ki a bonokat.

Ugy Miklósi Cornel dr. villanytelepi, mint Zbegan vízvezetési igazgató visszautasította ezt az üzletet. A város vezetősége erre megbízta Disela Pavel pénzügyi tanácsnokot, hogy tanulmányozza át a városi tejközpont pénzügyeit és tegyen azokról jelentést.

Disela tanácsnok most elkészítette jelentését és rámutatott arra, hogy a tejközpont tartozásai legnagyobb részt falusi gazdákkal szemben állanak fenn az át-  
tett tej ára fejében. Így egyedül a sacca-  
falusi gazdáknak Buna Dimitrie már hóna-  
pok óta kétszázhuszezer lei tejpénzzel  
tartozik és mivel pénzüket nem kapták meg, hat hét előtt beszüntették a tejközpont részére a tejszállítását. A város a  
jelentés alapján elhatározta, hogy a fő-

pénztár a tejközpontnak a sürgős tartozások kiegyenlítésére és némi fögőlközésére előleget ad.

Együttal elhatározták azt is, hogy a tejközpont üzemeltetésének el-  
lenőrzésére és a gyenge üzlet-

## A zendülésből egyszerű testi sértés lett és az oteleci vádlottak büntetését az ítéltábla lemérsékelte

A Bega mentén levő Otelec községben 1933 augusztus 2-án délután verekezés támadt Toma Victor vámos és néhány hajós között. Ezen a napon az egyik, uszályhajó kirándulókat vitt a községbe, amelynek apraja-nagyja kint volt a Bega-partján, hogy a kirándulók vigadozásában résztvegyen. A mulatozás már a vége felé járt és a kirándulók hazafelé készülődtek a hajón, amikor a beborozott Toma Victor vámos erőlyesen rászólt az egyik hajósra, hogy csolnakját kössék a hajóhoz és szállítsák Uivarra. Halápi Ferenc hajós erre megjegyezte, hogy most kirándulókat kell hazaszállítani és ezért sietnek, de felajánlotta, hogy másnap szívesen elszállítja a csolnakot. A vámos azonban tovább erőszakoskodott és csakhamar tülekedés is támadt. Közben valaki megölte a vámost, aki a Bega-ba zuhant és magával rántotta az egyik hajóst is. Ekkor a közelben tartózkodó grancsárkatonák is beleavatkoztak a dologba. A tömeg azonban

## A panaszok és vádak egész sorát zudítja egy bánági község elkecsereedett lakossága a jegyző ellen

A bánági Cenei községből nagy számú küldöttség jelent meg tegnap Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus előtt és a deputáció szónokai kérték, hogy Indries Traian községi jegyzőt függessze fel állásától, egyben rendeljen el ellene vizsgálatot. Cenei község lakosságának nem ez volt az első panasza Indries községi jegyző és König Adam községi bíró ellen. Indries Traian négy éve működik mint jegyző a községben és ma odafajult a helyzet, hogy a teljesen zürzavaros állapotoknak minden eszköz nélkül véget akarnak már vetni. Tiltakozni a jegyző működése ellen a faluban nem lehetett — mondta a küldöttség —, mert Indries jegyző mindenkit megfenyegetett, aki bírálni merte tevékenységét. A község békés lakosai végül is annyira felháborodtak, hogy

panaszot nyújtottak be egy hónap előtt a megyei prefektúrához és abban ötvennégy pontban sorolták fel a jegyző által elkövetett szabálytalanságokat és visszaéléseket.

Az egyik községi tanácsos ezenkívül bünvádi feljelentést is tett a helybeli ügyészségen Indries jegyző ellen, aki csalással, síkkastrással, okirathamisítással és hűtlen kezeléssel vádol. A megyei prefektúra elé terjesztett terjedelmes panaszban például hivatkoznak arra, hogy a jegyző bizonyos összeg fejében végrendeletet hamisított, ezenkívül az adásvételi szerződésekből ajándékozásai szerződést csinált és az illetékkülönbözetet a saját céljaira tartotta

menet okának kiderítésére bizottságot küldenek ki.

A város gazdasági bizottsága emelni akarja a tejfogyasztást és azért elhatározta, hogy a város területének különböző helyein husz tejesbödét állít fel.

félreértette a katonák szándékát, mert azt hitte, hogy fegyvereiket a tömeg ellen akarják felhasználni. Ezért lefegyverezték őket. Végre a csendőrök helyreállították a rendet és több embert letartóztattak. Ezeket zendülés miatt állították a törvényszék elé, amely Berta János, Fa Pál, Fried János és Halápi Ferenc vádlottakat egy-egy évi fogházra, Karacsenko vádlottat pedig két hónapi fogházra ítélte. Felelősség folytán az ügy az ítéltábla elé került, amely tegnapi tárgyalásán megállapította, hogy a verekedésért a felelősség nagyobbára az itas vámost terheli és ezért a vádat egyszerű testi sértésnek minősítve a vádlottak büntetését leszállította. Az ítéltábla Berta János és Halápi Ferenc büntetését három hónapra, Fa Pál és Fried János büntetését pedig két-két hónapra mérsékelte, míg Karacsenko büntetését egy hónapban állapította meg. Karacsenko már kitöltötte büntetését. Az ítélet jogerős.

meg. Szabálytalanságokat követett el a volt Csávossy-birtok kezelése körül is, de a feljelentés szerint alaposan megdézsmálta a jegyző a közbirtokosság vagyonát és jövedelmét is. Visszaéléseket követett el állítólag a belföldi kölcsönök jegyzésénél is és számos ember, aki kölcsönt jegyzett, most sem kapta meg a kötvényeket, amiért az érdekeltek most az ügyészséghez akarnak fordulni.

A feljelentés megemlíti még azt is, hogy

a jegyző kiszállási illetékei és napidijai fejében negyvennyolcezer lei állított be a költségvetésbe annak ellenére, hogy a községi tanács erre a célra a költségvetés letárgyalásánál csupán havi 2500 lei szavazott meg.

A többiit önkényesen állapította meg. Vannak azonban még egyéb vádak is, amelyek végleg a jegyző ellen hangolták a falu lakosait.

A megyei prefektus a súlyos panaszok alapján elrendelte a vizsgálatot, amely az elmúlt héten befejeződött. A megyei prefektúra kiküldött tisztviselői több napig tartózkodtak a községben és minden vádpontot behatárolva megvizsgálták. A vizsgálat eredményeképpen hatalmas ügycsomóval tértek vissza és a vizsgálat adatait áttanulmányozva megkezdték jelentésük megszerkesztését. Ettől függetlenül jelent meg tegnap a küldöttség a megyei prefektúrán. Nistor Dimitrie prefektus közölte a küldöttséggel, hogy a vizsgálatra vonatkozó jelentés még

nem készült el, de néhány nap múlva kézhez kapja és a jelentés alapján nyomban megteszi a szükséges intézkedéseket. Mivel

Cenei község lakossága ninyosra veszi, hogy a feljelentés pontjait a vizsgálat is igazolja, joggal remélik, hogy a prefektus intézkedései alapján végre megszabadulnak Indries Traian jegyzőtől, aki a község lakosságának békés életét éveken keresztül megkeserítette.

## A Vadászerdőből kiránduló helyet tervez a város

A városnak régi terve, hogy a Vadászerdőben a község részére kiránduló helyet létesít. A város vezetősége most ebben az ügyben újabb felterjesztést intézett a kormányhoz. A város kéri, hogy a Vadászerdőből kétszázötven holdat hasítsanak ki és azt a városnak kilencvenkilenc esztendőre vagy adják bérbe, vagy pedig örök áron adják el. A város beadványa rámutat arra, hogy a lakosságnak a nyári hónapokban nincsen rendes kiránduló helye, amire pedig feltétlenül szükség van. A város a kétszázötven hold egy részét parkirosztatja, a fák között rendes utakat létesít, pihenő padokat állít föl, sporttelepet és a gyermekek részére játszóteret csinál, ezenkívül vendéglőt és tejkioszkot épít. A város a Vadászerdőben létesítendő kiránduló telepre 2.800.000 lei költséget irányoz elő.

## Varróúvel szívében él egy fiatal katonája és a tő a szívevel együtt mozog

Nagy Mihály jeduli illetőségű székesvári legény, aki a mult évben Craiovara vonult be katonának, a szívében öt centiméteres varróúvel végzi katonai gyakorlatait. Nagy Mihály néhány hét előtt egyenruháját földözgatta és a munka végeztével a tü gének baloldalára szurta és teljesen megfedkezett róla. Délután fáradtan dőlt le a priccsre, hogy pihenjen. Hirtelen éles szúrást érzett és a mellén véres seb támadt. Ugyanakkor a tü eltűnt. Nagy Mihály azt gondolta, hogy a tü a földre esett, nemskárta azonban arról kellett meggyőződnie, hogy a varróúvel beletört a mellébe. Ettől kezdve ugyanis gyakran támadtak légzési nehézségei és többször el is ájult. Jelentkezett betegsége, meg is vizsgálták, Röntgenfelvételt is készítettek róla, de nem találták a tünek a nyomát. Erre visszaküldték ezredéhez. A mult héten néhány napi szabadságra érkezett a legény falujába. Szülői akkor megdöbbenne látták, hogy erős, egészséges fiukból valóságos roncs lett. Elvitték az egyik cluji sanatóriumba, ahol több Röntgenfelvételt készítettek róla. Ezek alapján kiderült, hogy a tü valóban Nagy Mihály testében van és pedig a szív közvetlen közelében, amelynek burkába befuródott. A tü a szívevel együtt mozog és percenkint közel száznegyven mozdulatot végez. Valószínűleg ez volt az oka annak, hogy az eddigi Röntgenfelvételeknél nem vették észre. A sanatóriumban Nagy Mihály katonának bizonyítványt adtak, amelyhez mellékeltek Röntgenképeket is. Nagy Mihály most ezekkel jelentkezik ezredénél. Azt a tanácsot kapta a sanatóriumban, hogy minél előbb operáltassa meg magát, mert a tü könnyen halálát okozhatja.

PEHELY, GYAPIJU, VATTA

**PAPLANOK**

MATRACOK  
LEGJOBB MINŐSÉGBEN

**MAGER** Timisoara IV., Piața KÜTTI 1.

Jó és tartós paplan csakis rendelésre szereshető be. Mintaraktár nagy választékban.

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

### Romániában:

Megnézésnek egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei  
Vetőságoknak, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Megnézésnek egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 5, negyed-  
évre 12, félévre 25, egész évre 50 pengő

### Telefon:

— 51 este 10 óra után 14—49 vagy 2—

„Jenesveter Zeitung” nyomda  
nyomása.

## Keletafrikai tudósítás

Sakál Jeromos, a lap fiatal és minden-  
fóron öregek látszanak akaró voluntörje, kéz-  
íratot tett le a szerkesztő asztalára.

— Mi ez? — kérdezte rideg hidegséggel a  
szerkesztő.

— Kiküldött tudósítónk tudósítása a ke-  
letafrikai hadszíntérről.

Ki a kiküldött tudósító?

— En. Ugyanis elmentem az olasz konzul-  
látásra, hogy különböző információkat kér-  
jek, de kiküldtek a szobából. Így lett belő-  
lem kiküldött tudósító.

A szerkesztő ezek után rászánta magát  
Sakál Jeromos keletafrikai tudósításának  
elolvasására.

Amikor Bono olasz tábornok — írja Sza-  
kál Jeromos — Adigrát abesszin város el-  
foglására indult, egy darabig elkísérte hü-  
séges felesége is. Egy dombtetőről végre  
meglátszottak Adigrát házai. A tábornokné  
ott sátrat veretett és dalolva így biztatta a  
férjét:

Menj csak, menj csak, hősök hőse,  
Jövő dédunokák őse,  
Várok itten addig rád,  
Mig tiéd lesz Adigrát.

Ádua város többször cserélt gazdát. Hol  
az abesszinek ültek benne, hol az olaszok.  
Rómában nagy nyugtalanságot keltett,  
hogy miért nem tudják az olasz csapatok  
Áduát állandóan tartani. Az egyik olasz lap  
szerkesztője elhatározta, hogy ha Ádua is-  
mét abesszin kézre kerül azt nem közli,  
mert nem akarja az olasz közvéleményt  
nyugtalanítani. Akkor is ilyen nagybetűs cí-  
met közöl lapjában:

— Ádua a mienk!

Ha majd azt mondják neki, hogy az nem  
áll, bizalmasan megsugja, hogy nem is ezt  
írta, hanem azt: Pádua a mienk, de a nyoo-  
dában véletlenül a szedésből kiesett a P  
betű.

A világháború idejében Cadorna generális  
gyakran azt hozta fel kudarcainak mentésé-  
gül, hogy esik az eső. A keletafrikai főna-  
rancsnok is jelenti, hogy ott még nem szűnt  
meg teljesen az esős évszak és azért megy  
lassan az előnyomulás. Az olasz esernyőgyá-  
rak erre egy millió paraplét ajánlottak fel  
a hadvezetőségnek. Holnapra várható a tu-  
dósítás, hogy a nápolyi kikötőből elindult az  
esernyőket szállító hajó.

A szerkesztő a riport elolvasása után ösz-  
szeráncolta a homlokát, aztán Sakál Jero-  
mos kiküldte a szerkesztőségéből. Melegebb  
tájékra küldte. (Hafiz Etnelir)

\* **LENHARDT EMIL NAGYSI-  
KERÜ KÉPKIÁLLITÁSA** a Lloyd-pa-  
lotában október 14-ig látható.

## Kisebbségpolitikai és jogi szakkönyvtár létesül a bánági Magyar Házban

Az országos Magyar Párt elnöki tanácsa  
és parlamenti csoportja együttes ülést tar-  
tott. Az ülésen behatóan tárgyalták az álta-  
lános politikai helyzetet, majd foglalkoztak  
a magyarságot a legutóbbi időkben ért su-  
lyos sérelmek mikénti orvoslásával. Ugy ha-  
tároztak, hogy a magyar parlamenti cso-  
portnak a törvényhozás őszi ülésének kö-  
vetendő magatartásával csak az őszi ülés-  
szak folyamán foglalkoznak. Szóba került  
az országos Magyar Párt nagygyűlésének  
megtartása is, azonban a jelenlegi politikai  
helyzetre való tekintettel a nagygyűlés meg-  
tartását egyelőre elhalasztották.

— **Aranylakodalom.** Szakál János és  
felesége, Molnár Eszter most ünnepelték  
meg házasságuk ötvenedik évfordulóját. A  
köztiszteltnék örvendő házaspárt meleg  
hangulatú családi összejövetel keretében,  
újreidori lakásukon ülte meg az aranya-  
kodalmat, melyre Amerikában élő leányuk  
is hazakerült. A templomi szertartást  
Nits István frateliai református lelkész vé-  
gezte, aki örömteli szavakkal üdvözölte az  
aranylakodalmas házaspárt.

— **Az etnikai arányosság a Bánági-  
ban.** Brudariu Adrian ügyvéd érde-  
kes előadást tart október 12-én, szomb-  
aton Targu-Jiulban. Az előadás címe:  
Az etnikai arányosság a Bánágban és  
Oltenia jövője. Az előadást az ottani  
kulturális liga keretében rendezik.

— **A külföldi oklevelek honosításának új  
rendje.** Angelescu közoktatásügyi mi-  
niszter rendeletet adott ki, amelynek érte-  
lmében — mint jelentették — ezentul a kül-  
földi oklevelek honosítását nem az egyete-  
mek végzik. Ezentul ez a közoktatásügyi  
minisztérium hatáskörébe tartozik. A mi-  
nisztérium a külföldön szerzett okleveleket  
kiadja az illetékes egyetemi fakultásoknak,  
amelyek az egyenjogúsítási záradékot azok-  
ra rávezetik. Az oklevelek azután visszake-  
rülnek a minisztériumba, ahol azokat lepe-  
cséltetik és lajstromozzák. Csak az ezen for-  
malításokon keresztül ment külföldi okleve-  
lek lesznek majd ezentul érvényesek.

— **Leesett egy nyolc méter magas áll-  
ványról.** A román háztartási iskola közelé-  
ben épülő villánál súlyos szerencsétlenség  
történt. Kiler Péter negyvenöt esztendő-  
s kőműves egy másik munkással nyolc méter  
magas állványon dolgozott, amely hirtelen  
leszakadt alattuk. A másik munkásnak sike-  
rült idejében megkapaszkodni és így nem  
történt az ijedségen kívül semmi baja. Kiler  
Péter azonban a leszakadt állvánnyal  
együtt lezuhant és súlyos belső és külső se-  
rüléseket szenvedett. Ezenkívül a feje, a  
magasból ráesett téglától több helyen be-  
tört. Kilzert, akinek állapota aggasztó, kór-  
házba szállították.

\* **Valaminek történnie kell.** Vághdó Fe-  
renc szenzációs új regényének a hőse a há-  
boruutáni budapesti fiatalember, akik elá-  
ba alatt megingott a polgári lét talaja. Ten-  
gődik a kávéházban s várja a megváltást  
egy nagy szerelemtől és Páristól. A regény  
lényege s egyuttal legsikerültebb része az,  
amelyben megrajzolja, hogy az erendően  
gyámoltalan ember mint esz meg gyamol-  
talanabbá, még csak szerencsétlenebbé ak-  
kor, ha a várva várt „valamivel, aminek törté-  
nnie kell” találkozik. A vendkívül érdekes  
új regény Cserépfalvy kiadásában, szép kiál-  
lításban füze 66.— lei, köve 92.— lei, min-  
der könyvkereskedésben, vagy Le page-  
n á. Cluj. Kérje a Cserépfalvy kiadványok  
jegyzékét.

— **Ma döntenek a megbukott városi  
tisztviselő ügyében.** A város ideiglenes  
bizottsága tegnap ülésének napirendjére  
tűzte ki a román nyelvvizsgán megbu-  
kott kisebbségi városi tisztviselő ügyé-  
nek elintézését. Az ülés napirendje azon-  
ban tulhosszu volt és azért az ülést déli  
két órakor félbeszakították és folytatá-  
sát mára halasztották. A kisebbségi  
tisztviselő ügyének letárgyalására ma  
kerül a sor.

— **Arvz pusztítása.** Nankingból jelentik,  
hogy a Honan-tartományban pusztított ár-  
adás közel 300 millió dollár kárt okozott, de  
ezenkívül ötfélmillió ember lett hajléktal-  
an.

**SPIRA-BUTOR**  
Saját készítmény  
Modern \* Jó \* Olcsó  
I., Bulevardul Regele Ferdinand 6 sz.  
a Gyapiu par. üzlete mellett.

— **Tegnap ismét két repülőszerecséte-  
sén történt.** Bucarestben a piperai repülő-  
térén Negrescu főhadnagy, katonai pi-  
lóta egy Set-géppel készült felszállni. A gép  
nekifutott a mezőnek, hogy felemelkedjék,  
ugyanabban a pillanatban azonban felbu-  
rult. A repülőgép súlyosan megsérült, de a  
pilóta épségben maradt. Cernautiban hét re-  
pülőgép szállott fel, hogy gyakorlatot tart-  
son. Az egyik repülőgép alig jutott el husz  
méternyi magasságra, amikor motorja fel-  
mondta a szolgálatot. A repülőgép lezuhant  
és teljesen elpusztult. A pilóta és műszerész  
súlyosan megsérült. Mindkettőt kórházba  
szállították.

— **Gyomor- és bélhurut, az emésztés  
hiányossága, erős bomlási és erjedési folya-  
matok a gyomor-bélhuzamban, bélbakté-  
rium- és gyomorsavtúltengés az enyhe ter-  
mészetes „Ferenc József” keserűvíz haszná-  
lata által legtöbbször rövidesen megszün-  
nek.**

— **Új adó a hadsereg felszerelésére.**  
Antonescu pénzügyminiszter már  
bejelentette, hogy a hadsereg felszerelé-  
sére legközelebb új adó lép életbe. A  
pénzügyminiszteriumban már megkezdő-  
dött a munka az erre vonatkozó törvény-  
javaslat megszövegezésére. A javaslatot  
nyomban a parlament megnyitása után  
tárgyalatja a kormány.

— **Fiatál földbirtokos családi tragédiája.**  
Miskolcra jelentik, hogy jákfalvai kastélyá-  
ban agyonlőtte magát és meghalt Nagy  
Ádám harminckét esztendő földbirtokos.  
Az öngyilkos fiatal földbirtokos fia volt  
Nagy Emil egykori igazságügyminiszternek.  
Öngyilkosságának oka, hogy angliai szár-  
mazású felesége, aki már többször hangoz-  
tatta, hogy válni akar, tegnap reggel végle-  
gesen elhagyta a férjét.

**A HAZÁRDKLUBOK VÁROSI AL-  
JÁT FELEMELTÉK.** A város ideiglenes  
bizottsága a múlt héten — mint meg-  
tutuk — napi ötszáz lei városi adót vet  
ki azokra a klubokra, amelyekben  
zárdkártyajáték folyik. A város ideig-  
lenes bizottsága tegnap ezt a határozatát  
megváltoztatta és a hazárdjátékok  
rosi adóját napi ezer leire emelte föl.

— **Tart az abnormis meleg.** Az időjárás  
tegnap is meleg volt. Délelőtt tíz órakor  
délután négy órakor pedig 28 fok me-  
mutatott a hőmérő árnyékban. A meteorol-  
giai intézet jelentése szerint egyelőre gy-  
ge, majd élenkülű légáramlás várható, va-  
tozó felhőzettel, egy-két helyen zivatar,  
a nappali hőmérséklet egyelőre nem cs-  
ken.

— **Simon Böskét elválasztották az urak  
Budapestről** jelentik, hogy Simon Bö-  
ské volt szépségkirálynő és férje, Brammer  
Pál textil nagykereskedő között a válás  
fejeződött. A budapesti törvényszék tegnap  
hirdette ki döntését, amely szerint Simon  
Böske és Brammer Pál házasságát fel-  
bontja.

\* **Mozgásművészeti matiné.** Október  
14-én, vasárnap délelőtt 11 órakor gyönyörű  
előadás keretében mutatja be Eghy Ghy-  
sa képzett növendékeivel módszerének  
eredményeit. A matiné az ipari mun-  
dók nagytermében Savoya-utca 4 sz.  
alatt lesz. Minden kötelezettség nélkül bá-  
megtékintheti 25 lei költségmegtérítés,  
léptidij, ellenében. A timisoarai mozgásm-  
vészeti fiókiiskola iránt érdeklődők az e-  
előadás után részletes felvilágosítást kaph-  
nak Eghy Ghyssától, aki már 3 éves gy-  
mekeknek, felnőtteknek és asszonyoknak is  
torna, ritmika, akrobatika és művészeti  
előadásokat tart.

— **Katonai repülőgép katasztrófája.** Ka-  
sán lezuhant egy csehszlovák katonai re-  
pülőgép. A gép teljesen elpusztult, a pilóta  
és annak segédje életét veszítette.

— **Görögországból tilos élelmiszert kivie-  
ni.** Athéni jelentés szerint a görög kormány  
rendeletet adott ki, amellyel minden  
élelmiszernak az ország területéről való  
vitelét megtiltotta. A rendeletet azzal ind-  
kolják meg, hogy Görögországnak a gyen-  
termés következtében magának is nagyra-  
nyu importra van szüksége és így nem e-  
gedhető meg, hogy az élelmiszerek kive-  
telével még exporttal is csökkentsék.

**Férfiszövetek**  
és szabókelekek a legnagyobb választék-  
ban és a legelőnyösebb áron kaphatók  
**Rabong & Schneider r. t.**  
Timisoara I., Piața Brătianu  
róm. kat. püspöki palota.

**Patixak éjszakai szolgálat**

Október 7-től 13-ig városunkban a köve-  
kező gyógyszerárak tartanak éjszakai szol-  
gálatot:

**AZ ELSŐ KERÜLETBEN** az Alba Iulii  
utcában levő Kun-gyógyszertár.

**A MÁSODIK KERÜLETBEN** a 3 Augus-  
ton levő Löw-gyógyszertár és a Dorobar-  
tilor-utcában levő Meiszner-féle gyógy-  
szertár.

**A HARMADIK KERÜLETBEN** a Doj-  
uticában levő Roth-gyógyszertár.

**A NEGYEDIK KERÜLETBEN** a Scu-  
dier-téren levő Csillag-gyógyszertár.

**AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN** a Kóvári-  
Chioreanul Isosif gyógyszertára

**FRATELIAN** Panajoth Ernő-gyógyszert-  
ára állandó éjszakai szolgálatot tart.

**Okt. 23: SCHMIDT hangversenye**  
Jegyek a Városi Színház pénztáránál  
Telefon 102

# A Kereskedők Egyesülete nagy lelkesedés között iktatta Oprea Iont az elnöki székbe

A helybeli Kereskedők Egyesülete tegnap este választmányi ülést tartott, amelyen a választmány tagjai szinte teljes számban jelentek meg. Vendégeként résztvett Domán Sándor aradi nagykereskedő, az erdélyi és bánági kereskedői testületet szövetségének elnöke és Szöllösy Zsigmond dr. a szövetség főtitkára is. A választmányi ülést Stachler Ádám alelnök nyitotta meg, aki üdvözölte a vendégeket,

**majd Oprea Jont, a Kereskedők Egyesületének újonnan választott elnökét köszöntötte nagy lelkesedés közepette és átadta neki az elnöki széket.**

Az üdvözlésre Oprea Jon válaszolt és megköszönte a személye iránt megnyilvánult osztatlan bizalmat. Igéretet tett arra, hogy az egyesület vezetésénél csakis a kereskedői érdekekre lesz tekintettel és vigyázni fog arra, hogy az egyesület a kereskedelmi érdekek szószólója maradjon. Törekedni fog arra, hogy a kereskedők érdekeit összhangba hozza az állam érdekeivel. Kijelentette azután,

**LEMOND AZ ANGOL MUNKÁSPÁRT ELNÖKE.** Londoni jelentés szerint Landsbury, az angol munkáspárt elnöke, elhárította, hogy állásáról lemond. Hír szerint utódjává Atlea örnagyot szemelték ki.

**Álarcos banditák meggyilkoltak egy öreg asszonyt.** Az ausztriai Linz mellett egy kis községben éjszaka két álarcos betörő behatolt Weissböck Eliza hetvenéves asszony lakására. Az asszonyt meggyilkolták, azután kirabolták a lakást, ahonnan rengeteg ékszert és nagy összegű készpénzt vittek el.

## A Palace-bár

világvárosi műsora minden este  
**Patusinsky**  
énekes-dobos és a hangulatos zenekara mellett

— A részeg cigány fel akarta akasztani a feleségét. A harmadik kerület szélén, a Ghiradára vezető út mentén, építette meg hónapok előtt a putriját egy cigány. A cigány napközben lókupekedéssel foglalkozik, éjszakánként pedig apró lopásokat végez. Emellett nagyon szereti az italt és naponta lerészegszik. A cigány tegnap ismét részegen tért haza és amikor felesége szemrehányást tett neki irtózatossá dühre gerjedt. A hajánál fogva cibálta az asszonyt, majd kötetlen kerített, amelynek végére hurkot kötött és azt az asszony nyakára dobta. Akkor azután a szerencsétlen asszonyt fel akarta huzni a putrija előtt álló fára. Az asszony segélykiáltásaira több hazafelé tartó ghiradai földműves szaladt oda és ezeknek sikerült az utolsó percben megakadályozni a gyilkosságot. A cigányt összekötötték és a harmadik kerületi rendőrségre szállították.

— Göring szárnysegédje Belgrádban. Belgrádi jelentés szerint Bodenschatz alezredes, Göring szárnysegédje, aki repülőgépen odaérkezett, két napig marad a jugoszláv fővárosban. Ezen idő alatt különböző személyiségekkel fog tárgyalásokat folytatni.

### Megérkezett!

Rengeteg új, modern és perzsaszőnyeg, csipkefüggöny és Gutteranyag, új külföldi gyapjúk raktárra érkeztek.

**Weisz & Comp. Tapiserie S. A.**  
Palatul Weisz  
Valódi perzsaszőnyeg választék is érkezett

hogy programot nem adhat, mert a kereskedelem helyzete napról-napra változik, tehát nem lehet mindig kötött programhoz ragaszkodni.

**A kereskedelemnek szabadnak kell lennie, mert ha a kereskedő gyarapszik, akkor az államháztartás jövedelmeinek biztosítására nyílik kilátás.**

Megilletődött hangon megemlékezett elődeiről is, akik az egyesületet felvirágoztatták és végül kijelentette, igyekezni fog, hogy az egyesületben a sikeres munka érdekében mindig harmonia és béke uralkodjék.

Oprea elnök nagy lelkesedéssel fogadott beszéde után Domán Sándor szövetségi elnök üdvözölte Oprea Jont és az erdélyi és bánági kereskedői szövetség ragaszkodását fejezte ki, amely Oprea személye iránt megnyilvánul. Oprea azután megalakítottának jelentette ki a választmányt, amelyet felkért, hogy munkálkodással szolgálja az egyesület ügyeit. Ezzel a választmány megalakította tisztikarát, amely a régi összeállít

**— Három aninai bányász katasztrófa.** Aninán a Gusztáv-aknában súlyos bányászserencsétlenség történt. Kontr Károly, Craiovan Dimitru és Rusovat Nicolae utasítást kaptak, hogy a negyedik szint alatt levő Ferdinánd-tárnába menjenek dolgozni. Alig láttak neki a dolgozni, amikor a tárna támasztó gerendái hirtelen összeropantak és a tárna beomlott. A beomlás a három bányászt teljesen elzárta a külvilágtól. Emberfeletti munkát végeztek a mentők, de csak huszonnégy órai fáradozás után voltak képesek Rusovat Nicolae bányász holttestét kihozni. A bánya mélyén óriási hőség uralkodik, ami a mentési munkálatok folytatását igen megnehezíti. Nem hiszik, hogy a másik két bányász még életben van.

### Legdivatosabbak

#### a bőrruhadiszek

gallérok, rojtok, övek a legkülönbözőbb kivitelben olcsón kaphatók

**Atelier Erika**  
I., Városháza-épület

— Iszlám keletkezése. Kmoskó Mihály budapesti egyetemi tanárnak ez a kis remekműve a Magyar Szemle Kincses-tára sorozatában jelent meg. Tartalmából kiemeljük: Arabia, az iszlám bölcsője. Muhammed fellépése, tanítása. Abu Bakr uralma. Omar uralma. Othmán és Ali. Az omajádok. A kalifátus dicsőségeinek tetőpontján. Az arab uralom hanyatlása. A vég kezdete. Az omajádok bukása: az arabok uralmának vége. A kitünő könyv füze 27 lei, egészvásonkötésben 40 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj. Kérje a Magyar Szemle Kincses-tára teljes jegyzékét.

**GÖRGY KIRÁLY A NÉPSZAVAZÁS ÉRTÉKELÉSÉRE IS HAJLANDÓ VISSZATÉRNI.** Aki jelentés szerint György volt görög király hajlandó a népszavazás előtt is visszatérni a trónra, ha a nemzetgyűlés elhatározza a királyság visszaállítását. A nemzetgyűlés csütörtöki ülésén több királypárti képviselő hír szerint erre vonatkozólag irányít is terjeszt elő. Kaldirisz miniszter kijelentette, hogy csak a népszavazás eredménye alapján döntenek majd a királyság visszaállításáról.

**A marsellei tragédia első évfordulója.** A híri híre szerint ma van első évfordulója Sándor jugoszláv király tragikus halálának. Ezen a napon Jugoszláviában az üzletek zárva maradnak. Valamennyi üzlet templomában gyászistentisztelet tartanak. Különös fényel tartják meg szünnapot Oplenácon, az elhunyt király mauzóleumában, ahol koszorúkat is helyeznek el a király koporsójára. Ma egész Jugoszlávia területéről számos küldöttség érkezik Oplenáca.

**Sikkasztó és csaló letartóztatása.** A helyi rendőrség két sikkasztót vett őrizetbe. Az egyik Lazár Dumitru, aki a Diszia vállalat pénzbeszedője volt és nyolcegyet elikkasztott. Lazar Dumitru beisvallomást tett. A másik csaló Lakatos István elzúllott patikus. Az oradeai illegális Lakatos egy év előtt megjelent a Petrovici Mihai kertészeti igazgatóval vállalkozott, hogy a kertészeti egyesület által kiadandó kertészeti-almanachra feltehetőleg gyűjt. Lakatos ajánlatát visszautasították, de ő mégis megkezdte a munkát. Egy harmincezer leit szedett össze. Ezenről Demetrovici igazgató tudosszerzést, feljelentést tett Lakatos elhagyta most Brasovban letartóztatották. Lakatos azzal védekezik, hogy önálló kertészeti műhelyt akart kiadni.

**Sterilizációs műtét miatt elítélték.** A esküdtbírószék tegnap ítélezett Bar-Cornél romániai származású orvostanár és négy társa felett. Barsant azzal vádolták, hogy sterilizációs műtétet végzett férfiakon, a négy másik vádbediget mint felhajtó szerepelt. Az esküdtbírószék Barsant egy évi súlyos börtönnel és osztrák területre való kitejtésre ítélték. Társait két héttől három hónapig teraszabadságvesztéssel sújtották.

**Gyomorbaja miatt öngyilkos lett.** Căpârlău Eufrozina huszonöt éves fővárosi tanárnő a Calea Grivitei levő lakásában öngyilkosságot a szomszédok fedeztek fel. Amikor behatoltak a lakásba ott megtalálták a tanárnő élettelen testét találták. Öngyilkos tanárnő levelet hagyott hátra, amelyben bejelenti, hogy tettét súlyos gyomorbaja miatt követte el.

**Felmentettek egy gázoló soffort.** A helyi főposta épülete előtt 1933 szeptemberében az egyik autó elgázolta Manu Gheorghe Hedvig uriaszonyt, Manugevics egyetem tanár feleségét, aki a combját törte és szorabb ideig kórházban fektet. A gázoló sofőr, Jobbágy Ferenc a gázolásért a bírósághoz elé került, ahol Manugevicsné ezer leit kártérítést követelt. A tárgyalás során az uriaszony beismerde, hogy az autót akart áthaladni, amikor hirtelen megtermett egy gépkocsi. Megijedve hátrépett és ekkor került Jobbágy Ferenc a gépkocsija alá. A törvényszék ennek alapján megállapította, hogy a gázolásért a sofőrt nem terheli felelősség és felmentették.

**Gránát robbant a gyermek kezében.** A stantin Gheorghe harsovai iskolagyermek a mezőn egy gránátot talált. A gyermek fel akarta bontani a gránátot, ezért követ kezde ütögetni. Közben a lőfegyver robbant és a gyermek balkezeének ujjait letépte, ezenkívül a mellén és arca súlyosan megsebesítette. A nyolc éves kislányt beszállították a kórházba.

### ROHÍRDETÉSRE

LEGALKALMASABB

A DELI HIRAP

tásban fog tovább dolgozni.

Az indítványok során Engel Károly főtitkár előterjesztette a hetipiaci zónának az egész város területére való kiterjesztését. Eddig ugyanis a keddi és pénteki hetivásárok alkalmával csak a hetipiac körüli körzetben tarthaták nyitva a kereskedők üzleteiket a déli záróra ideje alatt. A főtitkár bejelentette, hogy az elmúlt héten a kereskedelmi és iparkamarában a Kereskedők Egyesületének bevonásával értekezlet volt, amelyen Bottez munkügyi vezérfelügyelő hajlandónak mutatkozott a hetivásári zóna kiterjesztésére,

**ha a kereskedők kötelezik magukat arra, hogy a keddi és pénteki napokon való nyitvatartás fejében alkalmazottaiknak más napokon megfelelő szabad időt biztosítsanak.**

A Kereskedők Egyesülete ilyen értelemben terjesztette az ügyet a választmány elé, amely az indítványt egyhangulag elfogadta.

**— Zenei óvoda.** A szegedi zeneiskola figyelemreméltó újítást vezetett be. Az elemi zenei oktatás mellett most ugyanevezett zenei óvodát is létesítettek négy-hat esztendősek gyermekek részére. A zenei óvodának célja, hogy muzikális tehetséges gyermekekben minél korábban kifejlesszék a hallást, a zenei és ütemérzést.

### Az ellenzéki vezérek sorra kihallgatáson jelennek meg a király előtt

Politikai körökben nagy érdeklődéssel tekintenek az ellenzéki pártvezérek királyi kihallgatása elé. A sort Junian nyitja meg, aki elsőnek jelenik meg az uralkodónál és őt követik Mihalache, Goga Octavian, Vaida és a többiek. A liberális párt berkeiben nem tulajdonítanak nagy jelentőséget ezeknek a kihallgatásoknak és hangoztatják, hogy azok nem lehetnek kihatással a kormány helyzetére. A kormányhoz közel álló körök cáfolják azt is, hogy Titulescu külügyminiszter közeli hazatérése kapcsolatban áll a kormány helyzetével. Titulescu ugyanis a Curenul értesülése szerint még ezen a héten visszatér a fővárosba és visszatérését vonatkozásba hozzák a külpolitikai eseményekkel. Egy másik hír szerint Titulescu részt akar venni az uralkodó negyvenkettedik születésnapján rendezendő ünnepségeken. A Curenul még hozzáfűzi, hogy Titulescu Bucurestiben a kisántant katonai attaséival is tanácskozni fog.

Nagy érdeklődéssel tekintenek politikai körök a nemzeti parasztpárt november 14-re tervezett fővárosi nagygyűlésére. A nemzeti parasztpárt vezetői élénk munkát fejtenek ki a nagygyűlés érdekében. Mihalache Erdélyben, Lupu Bucovinában és Madgearu Moldovában jelenik meg olyan gyűléseken, amelyeken előkészítik a november 14-iki nagygyűlést. Mihalache különben legutóbb Fagarasban mondott beszédét, amely nagy meglepetést keltett. Sokan ugyanis az hitték, hogy Maniu ellen foglalt majd állást, holott ezen beszédében éppen csatlakozott Maniu felfogásához.

# Sport

*Európa legjobb atlétái sorában  
hét finn, öt német, két angol, két svájci,  
egy magyar és egy lengyel atléta szerepel*

Az országok közötti atlétikai versenyek során, valamint az amerikai atléták európai vendégszereplése alkalmával kitermelődtek azok az eredmények, amelyeknek alapján Európa legjobb atlétái felett seregszemlét tarthatunk. Megállapítható, hogy az olimpiázt megelőző évben elmaradtak azok a kimagasló nagy eredmények, amelyeket vártak. Ime a rangsor: a sprint távokon a svájci Hänni van az élen. A száz métert 10.4 és a kétszáz métert 21.2 mp. idővel futotta. A magyar Sir sokat veszített könnyedségéből, abból a puha mozgásból, amely őt valóban nagy eredmények elérésére készítette. A németekről szintén azt lehet mondani, hogy ingadozó formát mutattak és elveszítették a sprintegemóniát Európában. A holland Berger és Osendarp egészítik még ki az élmézonyt. Háromszáz yardon és háromszáz méteren Európa legjobb atlétája pillanatnyilag a magyar Kovács, aki csak vasárnap állított fel új világrekordot, illetve Európa-rekordot. A négyszáz méteren az angol Roberts a legjobb 47.7 mp. idejével. Őt követik a szintén angol Brown, a francia Boisset, az olasz Tavernari és a német Hamann. Nyolcszáz méteren ismét angol a legjobb. Stethardt 1:50.8-ra futotta a távot, de alig rosszabb a lengyel Kucharsky, az olasz Lanzi, a finn Teileri és a norvég Johansen. Ezeröttszáz méteren az olimpiai győző Beccali és a német

Schaumburg vezetnek 3:54 perces idejükkel. Nagyon jó eredményt ért el még az angol Reeve is.

A hosszútávokon nincsen európai atléta, aki a finn versenyzőkkel eredményesen mérkőzhetik. Egy-egy hosszú távon három-négy finn atléta előzi meg a többi európai nemzet versenyzőit. Gerelyvetésben is a finn Matti Järvinen vezet, míg súlydobásban a német Woelke ért el 16.33 m. eredménnyel új Európa-rekordot. Diszkoszvetésben is a német Schröder érte el a legjobb eredményt, míg kalapácsvetésben az ír O'Callaghan vezet 56.90 méterrel. Távolugrásban a legjobb eredményt a német Leichum érte el 7.73 méteres ugrással. De nagyszerű az eredménye a francia Paulnak is, aki 7.70 métert ugrott. Magasugrásban a finn Päräsalo áll az első helyen 198 cm. ugrással. A magyar Bódosi csak a szezon végén lendült formába. Rudugrásban a lengyelek az elsőség Schneider révén, aki 4.10 métert ugrott. Háromsúlyugrásban a finn Rajasari 15.28 méteres ugrásával vezet a sort. A 110 m. gátfutásban a német Wegner vezet 14.5 mp. idővel, míg a 400 méteres gáton a magyar Kovács az elsőség, mert 53.1 mp. idővel ő vezet az európai listát. Az eredmények alapján a legjobbak között hét finn, öt német, két angol, két svájci, egy magyar, egy lengyel és egy olasz atléta szerepel.

## A bírótestület

### tisztújító közgyűlése

A helybeli bírótestület ma, szerdán este kilenc órakor a szövetségi helyiségben tartja meg tisztújító közgyűlést, amelyen heves harca van kilátás.

## A jégbokli-torna szereplői

A berlini olimpiázt jégbokli-tornájára eddig tizenöt csapat nevezett be: Északamerika, Canada, Németország, Finnország, Anglia, Franciaország, Magyarország, Japán, Lettország, Lengyelország, Románia, Ausztria, Svédország, Svájc és Csehszlovákia.

— Társasvacsora a Katolikus Ifjúsági Egyesületben. A második kerületi római Katolikus Ifjúsági Egyesület október 19-ikén, jövő szombaton este 9 órakor új igazgatójának, Fodor József hitoktatónak tiszteletére társasvacsorát rendez. A vacsorára, amely iránt nagy az érdeklődés, az egyesületnek Bontilautcai helyiségében lehet jelentkezni.

— Szénné égett egy felborult autó három utasa. A németországi Harburg városban súlyos közlekedési szerencsétlenség történt. Egy autót, amelyben négy utas ült, elütött a villamos. Az autó felborult és ugyanakkor felrobant a benzintartálya is, aminek következtében az autó pillanatok alatt elégett. Három utas teljesen szénné égett, a negyedik pedig életveszélyesen megsebesült.

— Kugli-est. A Magyar Párt harmadik kerületi tagozata ma este a Stöhr-féle vendéglő kerthelyiségében kugli-estét tart. A kuglizás jövedelmét a szegény magyar iskolás gyermekek felruházási alapjának gyarapítására fordítják.

## Erősít a zöld-fehérek csapata

A zöld-fehérek leszerződötték Surlasiut, az Universitatea ismert balszélsőjét, akinek játékától jelentős javulást vár. Visszatért azonban Carabas, a zöld-fehérek volt jobbszélsője is, aki szintén helyet kap a csapatban. Ezáltal remélik, hogy a csatársor gólképes lesz.

## Magyar uszó sikere

Nagyszabású uszóverseny volt Budapesten. A versenyen a magyar Csik nagyszerűen szerepelt. Csik a kétszáz méteres távon 2 p. 17.5 mp. idővel győzött.

— Szerelmi dráma a szállodai szobában. A Ragusa közelében levő Kolocsek szigetre szomorú pár érkezett. A férfi Nagy Árpád magyar diplomáciai tisztviselő, egy ismert magyarországi nagybirtokos fia, a leány pedig Bartel Henny bécsi orvostanhallgató. Az egyik penzióban lakást vettek ki és rögtön bezárkóztak szobájukba. Mivel másnap reggel sem mutatkoztak, a személyzet rájuk törte az ajtót. Mindketten eszméletlenül alaptában feküdtek. Az asztalon bucsulevél volt, amelyben megírták, hogy szerelmesek egymásba és mivel a fiu apja nem egyezik bele házasságukba, lumnállal megmérgezik magukat. Mindkettőt a raguzai kórházba szállították, ahol az orvosok megállapították, hogy állapotuk reménytelen. A tragédiát fokozza az a körülmény, hogy az öngyűlösség felfedezésekor érkezett meg Nagy Árpád apjának távirata, amelyben közli, hogy a házassághoz beleegyezését adja.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja kényelmét. Leszállított árak. F lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

Ezek a boldog emberek a megmondhatóí,



milyen kellemes

Sorsjátékon egy milliót nyer

De miért fordulna hozzájuk. Néhány nap múlva saját maga is megtudja, ha van a zsebében Állami Sorsjáték sorsjegye.

OKTÓBER 15-ÉN LESZ A SORSJÁTÉK 4. OSZTÁLYÁNAK a húzása 39.025 Játékos összesen 203.845.024 leit nyer.

Az Ön sorsjegyének számtalan nyerési esélye van október 15-én. Gondoljon csak újra ezekre a szerencsés emberekre. Ön is közöttük lehet, ha sorsjegyet vásárol a sorsjegyarúsnál!

A RÉS-Z-SORSJEGYEBEN még a legszerencsésebb ember is kipróbálhatja szerencsését az október 15-iki nagy húzás alkalmával, amikor a játékosok között egy negyven millió dollár osztanak szét.  
A sorsjegyarúsnak se vannak hatalmazva hogy 250.— LEI-ér rész-sorsjegyeket bocsássanak ki. Vásároljon idejében „rész-sorsjegyeket”!

Huzás október 15-én, a Fundatia Carol-ban.



**AZ OROSZ HADSEREG ÓRIASI NÖVEKEDÉSE.** Rendkívül érdekes számadatokat közöl a Matin című párisi lap a szovjet katonai haderejének hatalmas növekedéséről. Eszerint az orosz hadsereg a segédszervezetekkel együtt eléri a tíz millió embert. Az ágyuk száma négyezeröttszáz, a harci kocsik száma az utolsó három év alatt háromszázötvenről háromezeröttszázra növekedett. A repülőraj négyezeröttszáz gépből áll, amelyek közül kétszáz nehéz bombavető.

— Elhunyt vidéki földbirtokos. Bileden nyolcvankét esztendőskorában meghalt idősebb Braun János földbirtokos. Az elhunyt a község életében mindenkor nagy szerepet vitt. Halálát gyászolja fia, ifjabb Braun János földbirtokos, leánya Margit, férjhezett dr. Röhrich Jakabné, valamint nagyszámú rokonság. Temetése ma megy végbe Bileden.

**Ön elegáns,**

ha ruhagallérja, öve, keztyűje egyforma borból készült

**„ATELIER ERIKA”**

keztyű- és bőrmunka-szaküzletében  
I., Városháza-épület

— Ejtőernyővel 8770 méter magasságból ugrott le. Prágai jelentés szerint Pavlovsky csehszlovák repülő az ejtőernyővel való leszállás terén újabb világrekordot ért el. A repülő 8770 méternyi magasságból ugrott le a repülőgépből ejtőernyővel és huszonhat perc alatt teljesen sértetlenül földet ért. Mindazonáltal nagyon ki volt merülve és az egyik keze elfagyott, mert arról esés közben elvesztette a keztyűt. A műszerek nyolcezer méter magasságban harminchétfok hideget mutattak.

## Színház

Nem sürgős a döntés a magyar ház ügyében. A városi színház bérleti eddig három magyar színházról érkezett be pályázat. A pályázók Róna Dezső és társa, Ferenczy György, a harmadik pedig a Thalia színház részvénytársaság. A város vezetői úgy határozott, hogy a színház ügyét csak két-három hét múlva hozza meg a döntést és előbb a színház körül kibővíteni munkálatokat végeztet. A döntés már csak azért sem tartják megének, mert a pályázók mindegyikén van már más állomása is, ahol a társulat döntéséig társulatát foglaltathatja.

## MOZI

Fröhlich Gusztáv a Fekete-tenger partján filmezik, Fröhlich Gusztáv híres mozisztár és még harminc németországi mozisztár Constantába készített. A mozisztár készített a Fekete-tenger partján, a filmnek hatalmas siker lesz a címe és a nő szerepét Dorothea Wiek játssza. A filmhez szükséges kellekeket külföldi hajó szállította Hamburgból Constantába. A felvételek csütörtökön reggel kezdődnek a constantai kaszinó előtt. A filmben számos tömegjelenet van, amelyhez a statisztériát a constantai munkanélküliekből válogatják össze.

## MOZIK MŰSORA:

Szerda, október 9.

Apolló-mozi: Örökké a tied.  
Capitol-mozi: Mi történt az 56-án.  
Select-mozi: Az első csók.

# Közgazdaság

## Kenyér árának 45 százaléka különböző illetékekre esik a megmaradt 55 százalékon pedig osztozik a gazda, a molnár és a pék

Pékek a fővárosban legutóbb országgyűlést tartottak, amelyen a pékek illetékei ellen tiltakoztak. Sebești Alexandru timisoarai pékmester pékek között hangsúlyozta, hogy mindegyes kiló lisztre 2.70 lei illeték esik. Megtiltotta a gabonaértékesítési illeték elvételét, mivel az a pékeket igen nagy mértékben károsítja. A kenyérfogyasztás utóbbi időben lényegesen esett, részben a magas illetékeknek tudható be, részben pedig annak, hogy százháziasszony otthon süti a kenyeret. A rumunseverini pékek ugyancsak a kenyér és liszt után járó illetékek ellen foglalkoztak. Ráműtettek arra, hogy a kenyér árának 45 százaléka különböző illetékekre esik, míg a megmaradt ötven-

öt százalékon osztozik a földművelő, a molnár és a pék.

Számos kifakadás hangzott el a kongresszuson az élesztő drágasága ellen is. Hangsúlyozták, hogy az élesztőgyárak valóságos uzsorát üznek. Elhatározták, hogy a pékszindikátus raját élesztőgyárat állít fel és erre a kormánytól engedélyt kér. A kongresszus végül határozati javaslatot fogadott el, amelyben a forgalmi adó, a gabonaértékesítési illeték, valamint a községi illetékek eltörlését követeli. Ezenkívül sürgetik a kenyérgyártás és a kenyérkereskedés szabályozását olyképpen, hogy a pékeket ne kereskedőknek, hanem kisiparosoknak minősítsék. Ugyancsak követelték végül a betegsegélyező pénztár illetékeinek leszállítását is.

## Sok a panasz a külföldről érkező postaáru késedelmes elvámolása miatt

A kereskedelmi és iparkamara ideiglenes bizottsága Oprea Ion elnökeletével tegnap délután ülést tartott, amelyen számos fontos kérdésben határozott. Oprea elnök közölte, hogy a helyi hármasszámú postahivatal terveinek megszüntetése ügyében eljár a fővárosban és minden remény megvan az, hogy ez a kérdés megnyugtató megoldáshoz jut. Manoilă Camil dr. kamarai főtitkár a költségvetés módosítására tett indítványt, amelyet az ideiglenes bizottság elfogadott.

és iparkamara veszi át a vásárok rendezését és erre a célra külön szolgálatot szervez.

Oprea Ion elnök ajánlatára az ideiglenes bizottság Arzenovici Zoltán és Pacurariu Ion kamarai főtitkárakat előadó titkári rangra emelte, egyben Arzenovici Zoltánt a kamarai főtitkár állandó helyettesítésével is megbízta. Elhatározta a bizottság, hogy idén is megrendezi a díjtalan román nyelvtanfolyamot. Ezután foglalkoztak Conciatu Iancu volt főtitkár lakásának ügyével is és megállapította azokat a feltételeket, amelyek mellett a jövő év május elsejéig a kamarai székházban

levő lakásban maradhat a volt főtitkár.

Az ideiglenes bizottság azután rátért az ICIR ellen felmerült panaszok tárgyalására. Az ICIR ellen sok a panasz a kereskedők részéről, egyrészt az illetéktelenül kivetett taxák miatt, másrészt pedig a külföldről érkező postaáru késedelmes elvámolása miatt. A vasut ugyanis arra hivatkozik, hogy a nemzetközi szerződésnek kell elvámolni, míg a vámhivatal az ICIR raktaiban szeretné a vámolást elvégezni. Emiatt azután a vasut nem szállítja az ICIR-raktaiba az árut, míg a vámtisztviselők nem mennek ki az állomásra a vámolást elvégezni és így előfordult, hogy expresszáru több napig hevert az állomáson, míg végre elvámolták. Az ideiglenes bizottság elhatározta, hogy ebben az ügyben sürgősen interveniál, a többi panaszt pedig tanulmányozás céljából a kamara titkársága elé terjesztik. Végül Manoilă főtitkár a kontingentálás terén felmerült panaszokat tette szóvá és a sérelmek orvoslása érdekében illetékes helyen sürgősen közbenjárnak.

**A KISANTÁNT ÁLLAMOK VÁMUNIOJA.** Belgrádban tegnap kezdődött meg a kisantánt államok nyolc napos gazdasági konferenciája. A tárgysorozat egyik legfontosabb pontja a három kisantánt állam közötti árucseré kölcsönös emelése. Jólétesült körök szerint a csehszlovák delegáció a belgrádi konferencián javasolni fogja, hogy Románia, Jugoszlávia és Csehszlovákia vámuinót kössön. A javaslat nagy feltűnést kelt. Gazdasági körökben az a nézet uralkodik, hogy a csehszlovák kormány a cseh ipar részére Romániában és Jugoszláviában az eddiginél nagyobb piacot akar teremteni.

**Olaszország nem akarja felemelni a beviteli kontingenst.** Fővárosi jelentés szerint a kormány elhatározta, hogy a Románia és Olaszország közötti clearing szerződést felmondja. A felmondás oka az, hogy az olasz kormány többszöri közbenjárás ellenére sem hajlandó Románia részére nagyobb beviteli kontingenst engedélyezni.

**FELEMELTEK A LISZT ÁRÁT — LESZÁLLÍTOTTÁK A KENYÉR ÁRÁT.** A város ideiglenes bizottsága tegnap délután tartott ülésén foglalkozott a liszt és kenyér árának az utóbbi hetekben sokat vitatott kérdésével. Az ideiglenes bizottság hosszabb vita után kimondta, hogy a fehér liszt és a fehér kenyér árát nem maximalja ezentul sem. A félbarna és barna liszt árát a város külön-külön bizottságban emelte. A félbarna liszt kilója ezentul 6.25 lei, a barna liszté pedig 5.25 lei a malomból történő vásárlásnál. Ezzel szemben a félbarna kenyér árát kilónként az eddigi 8 lei és 50 baniról 8 leire, a barna kenyér árát pedig 7 leiről 6 leire szállította le.

**Megnyílik a vasúti forgalom az új Dnyeszter-hidon.** Fővárosi jelentés szerint Románia és Szovjetország között október 15-én nyitják meg a vasúti forgalmat. Ez alkalommal ünnepélyesen avatják fel az új vashidat is, amely a Dnyeszter folyón keresztül vezet. Az ünnepélyen román részről Franasovici közlekedésügyi miniszter, orosz részről pedig Koganovics közlekedési népbiztos vesz részt.

**Változatlan a buzapiac.** A gabonane-műek ára és irányzata változatlan. Az árak a következők: bánásági buza 360, tovnantáli buza 365, ótengeri 310, új tengeri októberi szállításra 210, novemberi szállításra 220 és decemberi szállításra 225, zab 290, korpá 250, takarmány árpa 280, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 640, nagymalmi liszt 680, tökmag 560 lei százkilónként. A lóheremag 28 és lucerna 25 lei kilónként.

**A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai a következők:** (az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti) francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.—, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, lengyel zloty 18.80—19.50, dinár 2.20—2.50, drachma 0.80—1.10.

## Érkező országoknak hóhércsügő vitége

Regény a mai forrongó Abessziniából

Copyright by Déli Hírlap

Majd éppen olyan halk suttogással, mint a délutáni tanácskozáson elmondták azokat az adatokat, amelyeket a napról leolvasott. Szavait így fejezte

— Ezeknek a dolgoknak önök nagy színt vetetik.

Gerezsdes András és Lajos hamarosan hájukba mentek. Pihenniük kellett, mert másnap hajnalban nagy ut állott előttük. Azonban az álom csak nehezen távozott a szemükről. Izgatta őket a rájuk váró kaland. Tudták, hogy az veszedelmes és esetleg életüket is oda kell adni. Azonban félni már régen eifelejtették.

Sokáig beszéltek, amíg végre elaludtak.

Ennek ellenére másnap reggel korán felébredtek.

Nekiláttak az öltözőknek. Nem a ruhájukat öltötték magukra, hanem azt a gunyát, amelyet még az este szót számukra Omár. Azoknak a tevékenen járó pusztai vándorereskedőknek

az öltözéke volt az, akik évről-évre járták a sivatagot, felkeresik a különböző törzseket és mindazokat az árúkat cipelik magukkal, amelyekre a pusztai nomádoknak szükségük van. Nem pénzt kapnak a holmiért, hanem elefántcsontot, oroszlanbőröket, egyebet, amelyet aztán, amikor már kifogytak minden áruból, magukkal visznek a városba, eladják és újabb portékát szereznek maguknak. Ez a kereskedés meglehetősen jövedelmező, de egyben felette veszedelmes is.

Mikor Gerezsdes András és Lajos befejezték öltözőkésüket, két hamisítatlan pedlár — így hívják ezeket a vándorló kereskedőket — benyomását tették.

— Most már csak a tevé és az áru hiányzik, — mondotta Lajos.

— Megkapjuk azt is, — válaszolt András — csak kiindulási pontunkhoz jussunk.

Ras Raizum már készen várta őket. Utrakészen állott ő is.

— Mehetünk, — mondotta.

Nem a rendes kijárási felé indultak, amelyet eddig használtak. A ház tulsó oldalára mentek és a kijáráttal ellentétes oldalon haladtak. Csak most látszott, hogy a házat övező kert milyen óriási terjedelmű. Végre azonban mégis csak elértek annak hátsó falterületéhez.

A fal egyik helyén ajtó volt. Ezt azonban csak egészen közelről lehetett észrevenni, mert sima deszkából készült és szintén fehérre volt meszelve, akár a fal.

Ras Raizum elővett egy kulcsot és annak segítségével kinyitotta az ajtót. Amikor kiléptek a kertből, először nem is láttak semmit, mert sűrű és magas bokrok közé jutottak.

— Ezek a bokrok arra szolgálnak, hogy illetéktelen emberek ne láthassák meg a mező felől az ajtót, — magyarázta Ras Raizum, miközben újból megfordította a zárban a kulcsot.

Ras Raizum a bokor széléig ment és kikémlelt.

— Még várunk kell, — mondotta — addig itt maradunk.

A két Gerezsdes is odalépett a bokor széléhez és kitekintett. Nagy és a végtelenbe nyúló sík terült el előttük. A kerti fal mentén még elég tömött volt a fügyepuszony, azonban továbbra egyre inkább gyérült, amíg végül teljesen megszünt és már csak sárgás homok borított el mindent.

A várakozás ideje alatt Ras Raizum különböző utmutatással látta még el a két fivért.

Beszélgésüket egyszerre a magashól lehangozó berregés szakította meg.

— Itt van már, — mondotta a sejk.

A bokrok lombja közül felétek tekintettek és repülőgépet láttak, amely keringve igyekezett egyre lejjebb.

Siklórepüléssel végre a repülőgép tőlük mint egy háromszáz méternyire leereszkedett.

Motorja azonban tovább is dolgozott

és látni lehetett, amint a repülőgép minden porcikája remegett.

Ugy nézett ki, akár egy óriási sasmadár, amely messze utról jött, de máris készült tovább szállani.

Látták, amint a pilótafülke ablakából kihajlik egy fekete fej.

— Minket keres, — szólt két társához Ras Raizum — menjünk.

Gyors léptekkel hamarosan ott voltak a repülőgép mellett.

— Üdvözlöm, Ras Raizum, — szólalt meg a közeledők felé a fekete pilóta.

— Örülök, Grimson, — válaszolt Ras Raizum — hogy éppen maga jött értünk. Kezet nyújtotta a pilótának, aki a maga karját a kis fülke ablaknyílásán keresztül nyújtotta ki.

— Az utitársaink, — mutatott rá Ras Raizum a két Gerezsdes-fivérre, de nem tartotta szükségesnek a nevüket is megmondani.

A pilóta ezekkel is kezét fogott.

— Szálljunk be, — sürgette a két fiatalembert Ras Raizum.

Kinyitotta előttük az utasfülke ajtaját.

Alig helyezkedtek el a kényelmes ülések és alig csukták be a fülke ajtaját és tettek rá a biztosító szerkezetet, nehogy utközben esetleg magától is kinyíljék, máris érezték, hogy a gép megmozdul.

(Folytatás következik.)

## Rádió

Szerda, október 9. Bucuresti. 6: Marcu Sándor zenekara. 7: Felolvasás. 7.20: A zene folytatása. 8: Hírek. 8.15: Román dalmézek. 9: Felolvasás. 9.15: Cocorascu Magda zongorázik. Augustin Gabriella énekel. 10.10: A rádiózenekar indulókat és keringőket játszik. 10.30: Hírek. 10.45: A zene folytatása. 11.45: Hírek. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Hogyan lesz a balatoni keszgeből hamisgyöngy. 1: Szalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.40: Zongorajáték. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfélóra. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Jazz-zene. 7: Közvetítés Rómából. 8.45: Női ének. 9.15: Előadás. 9.45: Operaházi zenekar. 11: Hírek,

majd hanglemezek. 12.30: Cigánymuzsika. 1: Hírek. Budapest II. Jazz-zene. 7.35: Előadás. 8: Hanglemezek. 9.10: Hírek. 9.35: Cigánymuzsika. Berlin. Este 9.45: Burte: Dráma Langer zenéjével. Lipse. 7.30: A Kilián zenekar vidám estje szólistákkal. Milánó. 6: Zongora- és szopránzó. Prága. Este 9: A filharmónikus hangversenye. Dvorszák: Rekviem. Róma. Este 11: Táncczene. Stockholm. 6.45: Saint Saens: B-dur zongoránégyes. Strassburg. Este 8: Kivánság-lemezek. 9.15: Hangverseny. Stuttgart. 10: Tarka zérés-est. 11.30: Délameri népzene. Varsó. 7: Schubert-művek. 10: Chopin: g-moll zongoratrió. Bécs. 5.50: Uray Károly zenészerző műveiből. 8.30: Szimfónikus. 11.40: A vidám Pegazusról. Éjfél után 1: Schrammelzene.

Csütörtök, október 10. Bucuresti. 6: Kis rádiózenekar. 7: Felolvasás. 7.20: A zene folytatása. 8: Hírek. 8.15: Francia dalmézek. 8.55: Felolvasás. 9.15: A filharmónikus hangversenye az Athenaeumból. 11: Lemezek. 11.45: Hírek. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Miért nem eszik a gyermek, felolvasás. 1: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.40: Hegedűjáték. 3.40: Hírek. 5.10: Háztartás. 5.45: Hírek. 6: Gazdasági előadás. 6.30: Női ének. 7: Előadás. 7.30: Magyar szalonötös. 8.40: Előadás. 9.10: Magyar nóták cigánykísérettel. 10.20: Külügyi negyedóra. 10.35: Postászenekar. 12: Jazz, utána hírek. Budapest II. 6: Szalonötös. 8.30: Hanglemezek. 9.35: Hírek. 10: Cigánymuzsika. Bécs. 6.40: Zongoraművésznő játéka. 8.20: Rádiózenekar szoprán-

énekessel. 11.10: Bécs környéke dal. 12.20: Táncczene. Berlin. 9: Táncczene. Milánó. 6: Énekverseny. 11.15: Zongorazene. Prága. 6.15: Zongoraművész. Este 11.15: Jazz. Róma. 6: Zongorazene. Strassburg. Este 7.30: Könyvzene. Stuttgart. Este 11: Deutschlandsender. 10.30: Tarka nézen. 11.15: Olimpiai hírek. Éjfél után 1: Uzen. darabok két zongorán. Ritkán hallható. ladák (bariton). A kölni nagy rádiózenekar. Szentgyörgyi Pál hegedűművésszel. 7.45: Könyvzene. 9: Könyvzene. 10.35: Lengyel műdalok. 11: Szymonow. ky-művek hegedűn és zongorán. Táncczene.

# Mozgásművészeti propagandamatiné október hó 13-án, vasárnap 11 óra az iparosotthonban Strada Eugen de Savoia 4. ÉGÉ GHYSSA mutatja be módszerét. Beléptidij 25

## Próbihirdetések

### Alkalmazás

#### Irodakisasszony

kezdő, csakis kitűnő iskolai bizonyítvánnyal, felvétetik. Cim a kiadóban. (3483)

### Állást keres

#### Irodakisasszony,

ki perfekt magyar, német, gépirás-levelezés és könyvelésben jártas, azonnalra állást keres. (3412)

#### File munkát

nagyon szépen és olcsón vállalko. Friedrich, III., Str. Porumbescu 80. (3459)

#### Gyakorlott szücs-munkás

azonnalra állást keres. Cim a kiadóban. (242)

#### Bevezetett utazó

képviselőket vállal, Arad, Timis, Bihor, Caras, Huniad megyékben. Leveleket „Azonnal” jellegre a kiadóba kérek. (3462)

### 10 holdas elsőrendű

## Szántóföld

közvetlenül az aradi országtú mentén **utányosan**

### eladó

a jadanai batárban lévő Habich József 89 számú utkaparó mellett (Timisoara-tól 12 km.)

Érdeklődni: **Dr. Subțire Ioan ügyvédnél**, Timisoara, Banca Victoria. — Telefon 20-70

### Adás-vétel

#### Eladó

egy majdnem új gázfűrdőkályha, I., Str. Lonovici 2. Papneveldei bérpalotában. (3464)

#### Használt férfiruhákat

veszek. Cim a kiadóban. (252)

## SIEBOLD butor

jó, szép és olcsó  
Allandó kiállítás

### Timisoara I., Piața Unirii

#### Cserékályha

használt, de jó karban lévő eladó. Cim a kiadóban. (2023)

#### Fűrdőszoba kályha

fával fűthető, eladó. Cim a kiadóban. (2043)

### Bakás

#### Üzlethelyiségek

a Széchényi ház mellett épülő új palotában, (Str. Napoleon) november 1-re kiadók. Bővebbet Alapítványi pénztárnál, I., Str. Lonovici. (3466)

#### Műhelynek, raktárnak

alkalmas helyiség, azonnal kiadó. I., Str. Lonovici 2. Papneveldei bérpalotában. (3465)

#### Két modern

két szobás lakás kerthasználattal, október 15, vagy november 1-re kiadó. Bővebbet IV., Str. Pop de Basesti 9. (3482)

## Ha szép akar lenni.

használjon **KULKA**-féle lilium-tejkrémet, lilium-tej-szappant, lilium-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA** Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Bratianu

## Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet

gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.

tanácsai alapján kezeli

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):  
negyedévre 100— lei  
félévre 200— lei  
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

**4 könyvet**

Horn: Gyümölcsfák nyese — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

**önköltségi áron 80— leiért kapják.**

Még ma kérjen ingyen mutatószámot (5 lei bélyeg bekládése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara.

Előfizetést megrendelését azonnal intézzük.

### Különlétele

**HARISNYASZEM-FELSZEDÉSI** stoppolást, olcsón vállalko. Uriházkö is megyek. Cim a kiadóban.

#### Iskolás leányka

uri családnál ellátást nyerhet. III. ker. morandui-utca 4. Magyar, német, társalgás. Cim a kiadóban.

#### Különlétele fehérmű varrást

vállal elsőrendű fehérmű varrónó. III., Str. Romulus 72.

#### Elsőrangú vegetáriánus koszt

házban és házon kívül kapható. Cim adóban.

#### Oláh József

pirosigazolványa elveszett, Kéri megt hogy a rendőrségen adja le.

#### Stern Mórné

született Blau Terézia pirosigazolványa veszett. Megtálalója a rendőrségen ad

## Divatlap és kézimunka füzetújdonságok az őszi és téli saisonra nagy választékban kaphatók

## CULTURA

könyvkereskedésben

IV. ker. Bul. Carol 16

Telefon 15-07

A Déli Hírlap előfizetőinek kedvezmén

Hirdessen

a **Déli Hírlapban**

# PORCELLÁN-KIÁLLITÁS

A Magyar Leányegylet rendezésében október 10-étől a Magyar Ház nagytermében

nyomatott a „Temesvári Zeitung” körforgogépen